

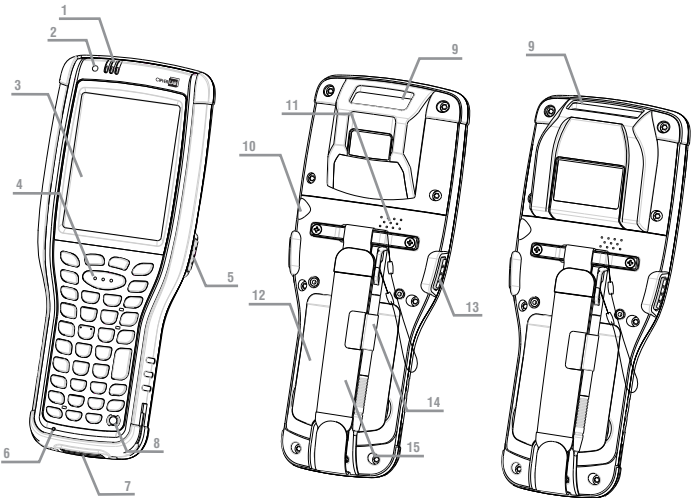
97xx Mobile Computer

Download the user manual and CD contents using GoBetween, available at:
<http://ccs.cipherlab.com>.

EN DE

Open Your Box

- ✓ 97xx Mobile Computer
- ✓ Rechargeable Li-ion battery
- ✓ Stylus
- ✓ Quick Start Guide
- ✓ Snap-on Charging and Comm. Cable (optional)
- ✓ Power Adapter (optional)
- ✓ AC Power Cord (optional)
- ✓ Earphone Jack Cover
- ✓ 97xx mobiler Computer
- ✓ Li-Ionen Akku
- ✓ Stift für Touchscreen
- ✓ Quick Start Guide
- ✓ Snap-on Lade- und Komm. Kabel (optional)
- ✓ Netzteil (optional)
- ✓ Netzteilanschlusskabel (optional)
- ✓ Abdeckung für Headset Buchse



1. Status LEDs (left: scanning good read, middle: RF radio, right: charging)
2. Light sensor / Lichtsensor
3. Touchscreen / Touchscreen
4. Scan Key / Scannertaste
5. Side Trigger (user definable) / Triggertaste (einstellbar)
6. Microphone / Mikrofon
7. Charging & Communication Port / Ladeanschluss / Datenschnittstelle
8. Power Button / Einschalttaste
9. Scan Window / Scannerfenster
10. Headset Jack / Buchse für Headset
11. Speaker / Lautsprecher
12. Battery Pack / Akku
13. Side Trigger (user definable) / Triggertaste (einstellbar)
14. Stylus / Stift für Touchscreen
15. Handstrap / Handschleife

Important Charging Information

Power Supply	Input: AC 100-240V, 50/60Hz; output: 5V/4A, CipherLab approved
Battery Pack (optional)	3.7V, 3600/5400mAh rechargeable Li-ion, CipherLab proprietary
Charging Time	Approx. 4/6 hours via adapter

Wichtige Information zum Ladevorgang

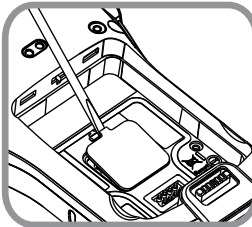
Netzteil	Eingang: 100-240VAC, 50/60Hz; Ausgang: 5VDC, 4A, CipherLab zugelassen
Akku (optional)	3.7V, 3600mAh/5400mAh Li-Ion Akku, CipherLab Standard
Ladezeit	Ca. 4/6 Std. mit Netzteil

97xx mobiler Computer

Die Bedienungsanleitung, so wie die CD-Inhalte können via GoBetween herunter geladen werden unter <http://ccs.cipherlab.com>.

EN DE

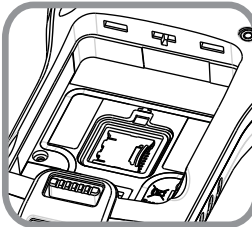
Install microSD Card & Battery



Step 1:

The microSD card socket is protected with a plastic cover. Lift up the top of the plastic cover with a slotted screwdriver (3 mm diameter).

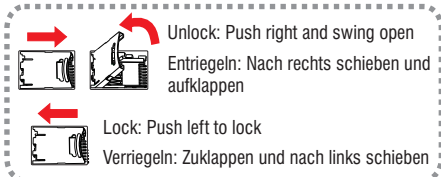
Der Sockel für die microSD Karte ist mit einer Plastikabdeckung geschützt. Öffnen sie die Plastikabdeckung gemäß der Skizze mit einem Schlitz-Schraubendreher (3mm breit).



Step 2:

Unlock the microSD card socket hinged cover.

Entriegeln sie die klappbare Aufnahme für die microSD Karte.



Step 3:

Insert microSD card in the socket as indicated. Lock the card socket, and replace the rubber cover.

Schieben sie die microSD Karte gemäß des Symbols in die Aufnahme. Verriegeln sie den Sockel und schließen ihn mit der Plastikabdeckung.

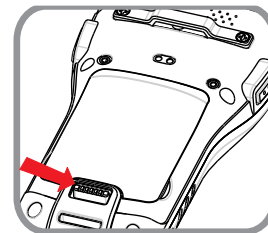
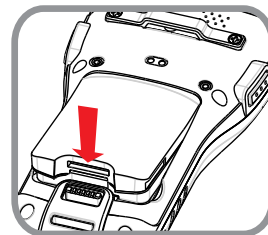
Step 4:

To install the battery:
Fix the top of the battery in the battery compartment with the contact pins facing down.
Press the lower end in so the battery "clicks" into place.

Akku einlegen:
Legen sie den Akku mit den Kontakten nach unten, wie auf dem Bild gezeigt, in das Akkufach ein.
Rasten sie den Akku mit einem deutlichen "Klick" ein.

To remove the battery:
Pull down the battery door latch and the battery will be released automatically.

Akku entfernen:
Ziehen sie den Verriegelungsknopf nach unten, der Akku wird automatisch ausgeworfen.



Charging & Communication

Charging and data communication of the 97xx mobile computer can be performed via the Snap-on Charging & Communication Cable or Charging & Communication Cradle.

Ladevorgang und Datenübertragung vom 97xx können mit dem Snap-On-Kabel oder der Tischstation gemacht werden.

Step 1: Attach the Snap-on Cable to the mobile computer. / Seat the mobile computer onto the Cradle.

Snap-On-Kabel am mobilen Computer anschließen. / Mobilen Computer in die Tischstation stecken.

Step 2: For data transfer, plug the opposite end of the cable to your PC.

Zur Datenübertragung das Kabel am PC anschließen.

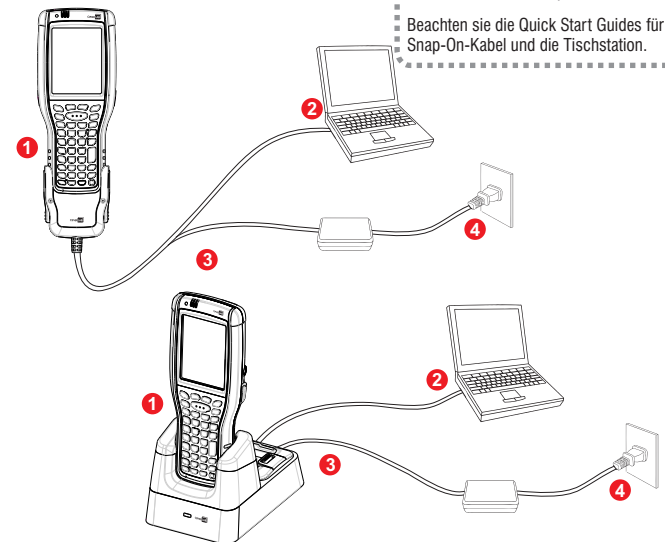
Step 3: For battery charging, insert adapter plug into power jack on the Snap-on Cable or Cradle.

Zum Laden des Akkus das Stromkabel vom Netzteil am Snap-On-Kabel oder der Tischstation anschließen.

Step 4: Select power adaptor cord suitable for your country. Plug adaptor cord to electrical outlet. The charging LED on the mobile computer lights up in red (battery low, charging) or orange (battery charging), and turns green to indicate charging is almost complete.

Für den Ladevorgang das passende Netzkabel wählen und an die Steckdose anschließen. Die Lade-LED leuchtet in rot (Akku leer, wird geladen) oder orange (Akku wird geladen) und wechselt auf grün, wenn der Ladevorgang fertig ist.

See the respective Quick Start Guides for information on the Snap-on Cable and Cradle.
Beachten sie die Quick Start Guides für das Snap-On-Kabel und die Tischstation.



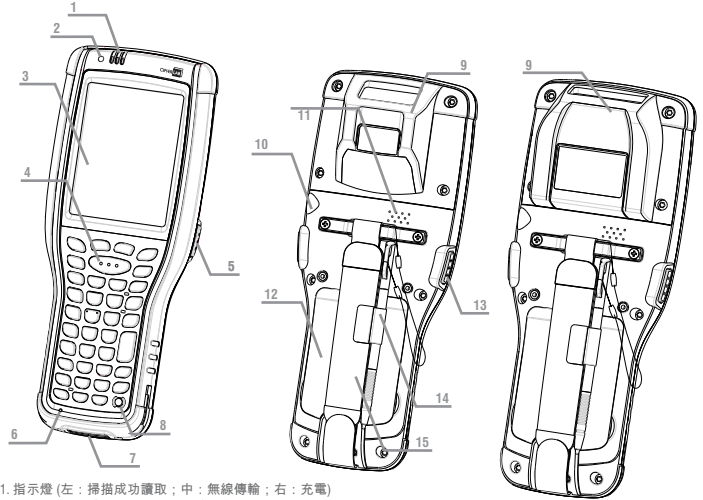
97xx 行動電腦 快速開始指南

請透過GoBetween取得手冊與光碟資訊：<http://ccs.cipherlab.com>

繁體中文 簡體中文 한국어

檢視包裝內容物 / 포장 내용물 검사

- ✓ 97xx 行動電腦
- ✓ 可充電式鋰電池
- ✓ 觸控筆
- ✓ 快速開始指南
- ✓ 卡扣式傳輸充電線 (可選)
- ✓ 電源轉換器 (可選)
- ✓ AC 端電源線 (可選)
- ✓ 耳機插孔保護蓋
- ✓ 97xx 移動數據終端
- ✓ 可充電式鋰電池
- ✓ 觸控筆
- ✓ 快速開始指南
- ✓ 卡扣式充電傳輸線 (可選)
- ✓ 電源轉換器 (可選)
- ✓ AC 端電源線 (可選)
- ✓ 耳機孔防塵塞
- ✓ 97xx 휴대용 컴퓨터
- ✓ 충전식 리튬 배터리
- ✓ 터치펜
- ✓ 빠른 시작 가이드
- ✓ 스냅형 전송 충전 케이블(옵션)
- ✓ 어댑터(옵션)
- ✓ AC 전원 케이블(옵션)
- ✓ 이어폰 보호캡



1. 指示燈 (左：掃描成功讀取；中：無線傳輸；右：充電)
指示燈 (左：读取；中：无线传输；右：充电)
지시등(좌: 스캔 완성 읽기, 중: 무선 전송, 우: 충전)
2. 光源感應器 / 光源感應器 / 조도 센서
3. 觸控螢幕 / 觸控螢幕 / 터치화면
4. 掃描鍵 / 掃描鍵 / 스캔 버튼
5. 側面鍵 (可自定義) / 側面鍵 (可自定義) / 측면 버튼(사용자 정의)
6. 麥克風 / 麥克風 / 마이크
7. 傳輸充電連接埠 / 傳輸充電端 / 전송 충전 연결포트
8. 電源鍵 / 電源鍵 / 전원 버튼
9. 掃描窗 / 掃描窗 / 스캔 창
10. 耳機插孔 / 耳機插孔 / 이어폰 잭
11. 揚聲器 / 揚聲器 / 스피커
12. 電池 / 電池 / 배터리
13. 側面鍵 (可自定義) / 側面鍵 (可自定義) / 측면 버튼(사용자 정의)
14. 觸控筆 / 觸控筆 / 터치펜
15. 手持背帶 / 手持背帶 / 핸드 스트랩

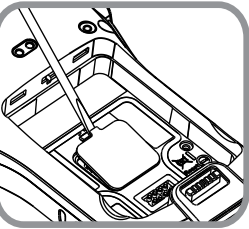
重要電源資訊 / 重要电源信息 / 주요 전원 정보	
電源轉換器 电源转换器 어댑터	輸入: AC 100-240V, 50-60Hz 輸出: 5V/4A; CipherLab 專用電源供應器 输入: AC 100-240V, 50-60Hz 输出: 5V/4A; CipherLab 专用电源供应器 입력:AC100-240V, 50-60Hz; 출력:5V/4A; CipherLab 전용 파워서플라이
電池容量(可選) 电池容量(可选) 배터리 용량(옵션)	3.7V, 3600/5400mAh CipherLab 專用充電式鋰電池 3.7V, 3600/5400mAh CipherLab 专用電式鋰電池 3.7V, 3600/5400mAh CipherLab 전용 충전식 리튬 배터리
充電時間 充电时间 충전시간	以電源轉換器充電約 4/6 小時 以电源转换器充电约 4/6 小时 어댑터로 약 4/6 시간 충전

97xx 移动数据终端 快速开始指南

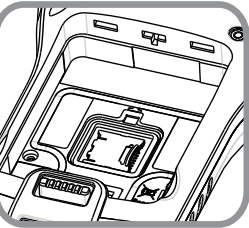
請透過GoBetween获取手册与光碟信息：<http://ccs.cipherlab.com>

繁體中文 簡體中文 한국어

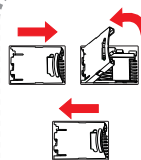
安裝 microSD 卡與電池 / MicroSD 카드 및 배터리 설치



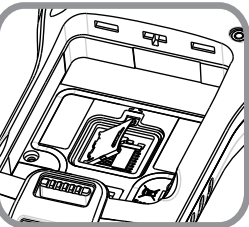
Step 1 :
microSD 卡槽由一塑膠保護蓋蓋住，使用一字螺絲起子 (直徑 3 mm) 掀起上方即可將保護蓋移除。
microSD 卡槽由一塑料保护盖盖住，使用一字螺丝刀 (直径 3 mm) 掀起上方即可将保护盖移除。
MicroSD 카드 슬롯은 플라스틱 커버로 보호, 일자 드라이버를 사용(직경 3mm) 커버를 들어 올립니다.



Step 2 :
將 microSD 卡槽鉸鏈蓋往右推即可解除鎖定。
將 microSD 卡槽卡扣往右推即可解除鎖定。
MicroSD 카드 슬롯의 힌지식 커버를 오른쪽으로 밀면 잠금 해제됩니다.



解鎖：往右推再往上拉開
解锁：往右推再往上拉开
잠금해제: 오른쪽으로 밀면서 위로 당깁니다.
鎖上：往左推即可鎖上
锁上：往左推即可锁上
잠금작동: 왼쪽으로 밀면 잠깁니다.



Step 3 :
將 microSD 卡依照圖示指示放入卡槽中。
鎖上鉸鏈蓋，再將塑膠保護蓋蓋上。
將 microSD 卡依照圖示指示放入卡槽中。
锁上卡扣，再將塑料保护盖盖上。
MicroSD 카드를 도면 지시대로 카드 슬롯에 삽입합니다.
힌지 커버를 잠그고, 플라스틱 커버를 덮습니다.

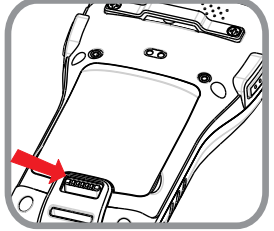
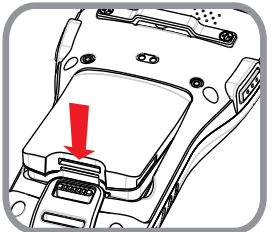
Step 4 :

若要安裝電池：
將電池接點朝下，先放入電池上方，再將下方壓入直到「喀」一聲卡入電池槽。

若要安裝電池：
將電池接點朝下，先放入電池上方，再將下方壓入直到「喀」一聲卡入電池槽。

배터리 설치:
배터리 연결 핀을 아래로 향하여 먼저 배터리 위를 삽입한 다음 아래를 눌러주어 “찰칵”소리가 나도록 삽입합니다.

若要移除電池：
將電池下方的扣件往下扳，電池便會自動彈起。
若要移除電池：
將電池下方的扣件往下扳，電池便會自動彈起。
배터리 꺼내기:
배터리 밑의 파스너를 아래로 내리면 배터리가 자동으로 튀어나옵니다.



97xx 모바일 컴퓨터 빠른 시작 안내서

GoBetween 를 통해 사용자 설명서 및 CD 정보 다운 받기
<http://ccs.cipherlab.com>

繁體中文 簡體中文 한국어

充電與傳輸 / 충전 및 전송

97xx 行動電腦可透過卡扣式傳輸充電線或傳輸充電座為電池充電，或進行資料傳輸。
97xx 移動數據終端可透過卡扣式傳輸充電線或傳輸充電座為電池充電，或進行數據傳輸。
97xx 모바일 컴퓨터는 스냅온 충전 케이블 및 충전 크래들을 이용하여 충전하거나 자료를 전송을 할 수 있습니다.

- Step 1: 將卡扣式傳輸充電線接到行動電腦上 / 將行動電腦置於傳輸充電座上。
將卡扣式傳輸充電線接到移動數據終端上 / 將移動數據終端置于傳輸充電座上。
스냅온 충전 케이블을 모바일 컴퓨터에 연결/ 모바일 컴퓨터를 충전 크래들에 끼웁니다.
- Step 2: 若要傳輸資料，將傳輸線的另一端接到電腦
若要传输数据，将传输线的另一端接到计算机上。
자료 전송시, 전송 케이블의 다른 한쪽을 컴퓨터에 연결합니다.
- Step 3: 若要充電，將電源轉換器的接頭插入電源孔中。
若要充电，将电源转换器的接头插入电源孔中。
충전은 어댑터 플러그를 전원에 연결합니다.
- Step 4: 選用適合您地區的轉接線，將電源轉換器插入插座以充電。
行動電腦上的指示燈會亮起紅色 (電量低、充電中) 或橘色 (充電中)，亮起綠色則表示即將完成充電。
選用適合您地区的转接线，将电源转换器插入插座以充电。
移動數據終端上的指示燈會亮起紅色 (電量低、充電中) 或橘色 (充電中)，亮起綠色則表示即將完成充電。
지역에 적용되는 전원 어댑터를 사용하여 콘센트에 연결합니다.
모바일 컴퓨터상 지시등이 빨간색등(저전량, 충전중) 혹은 주황색등(충전중) 녹색등은 곧 충전완료를 의미합니다.

關於卡扣式傳輸充電線與傳輸充電座的使用方式，請查看配件的快速開始指南。
关于卡扣式传输充电线与传输充电座的使用方式，请查看配件的快速开始指南。
스냅온 충전 케이블 및 충전 크래들의 사용방식은 부품 안내서를 참고하세요.

